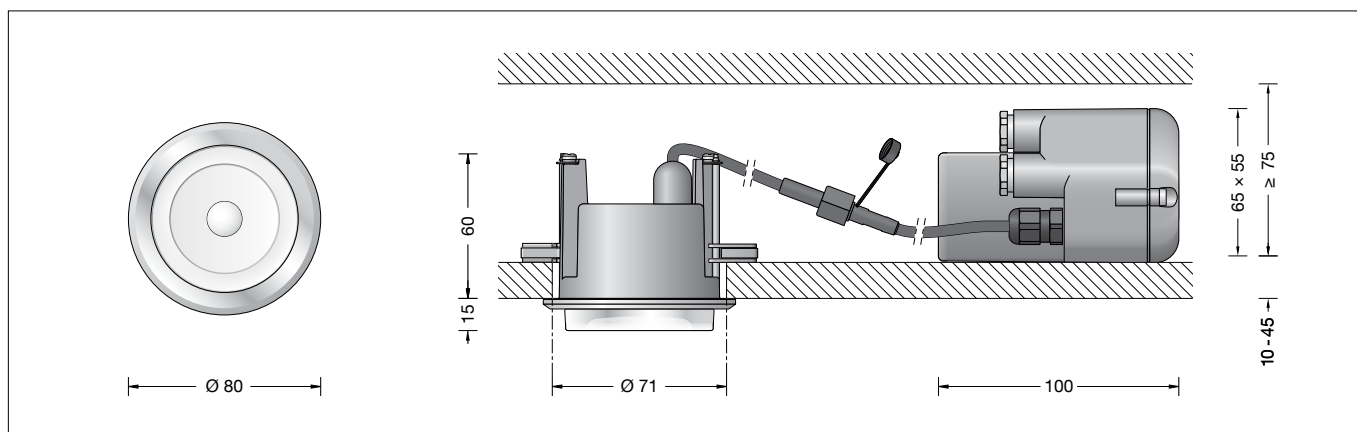


BEGA**55 941**

Deckeneinbauleuchte
 Recessed ceiling luminaire
 Plafonnier à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit Kristallglas für breitstrahlendes Licht.
 Für den Einbau in Zwischendecken im Innen- oder im Außenbereich von 10-45 mm Stärke.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte mit einem externen nicht dimmbaren Netzteil
 Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Kristallglas mit Gewinde, teilmattiert
 Abschlussring aus Edelstahl
 Silikonichtung
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Leuchtengehäuse mit 2 Befestigungsschrauben und Führungsschrauben
 Einbauöffnung $\varnothing$ 71 mm
 Erforderliche Einbautiefe 75 mm
 Externes Netzteilgehäuse mit elektrischem Anschlussraum aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Polyamid)
 BEGA Ultimate Driver®
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 2 Leitungsverschraubungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis $\varnothing$ 10 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemmen $2,5^{\square}$
 0,7 m Verbindungsleitung mit Stecker zwischen Leuchte und Netzteil
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse II
 Schutzart IP 65
 Staubsicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,45 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire with crystal glass for wide beam light.
 For installation in suspended ceilings of 10-45 mm in interior or exterior applications.

Product description

Recessed LED luminaire with a remote non-dimmable power supply unit
 Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 Crystal glass with thread, partially frosted
 Cover ring stainless steel
 Silicone gasket
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws
 Recessed opening $\varnothing$ 71 mm
 Required installation depth 75 mm
 External power supply unit housing with electrical connection compartment made of glass fibre reinforced synthetic material (polyamide)
 BEGA Ultimate Driver®
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 2 cable entries with compression nipples for through-wiring of the mains supply cable up to $\varnothing$ 10 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Connecting terminals $2,5^{\square}$
 0,7 m connection cable with plug between the luminaire and the power supply unit
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class II
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 0.45 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier encastré avec verre clair pour un éclairage extensif.
 Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 10-45 mm, à l'intérieur et à l'extérieur.

Description du produit

Luminaire encastrer LED avec un bloc d'alimentation externe non gradable
 Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
 Verre clair avec pas de vis, partiellement mat
 Anneau en acier inoxydable
 Joint silicone
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Boîtier de montage avec 2 griffes de fixation et vis de guidage
 Réservation $\varnothing$ 71 mm
 Profondeur d'encastrement requise 75 mm
 Boîtier de bloc d'alimentation externe avec compartiment de raccordement électrique en matière synthétique renforcée de fibre de verre (polyamide)
 BEGA Ultimate Driver®
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 2 presse-étoupes pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à $\varnothing$ 10 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$
 Câble de raccordement 0,7 m avec fiche entre le luminaire et le bloc d'alimentation
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection II
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 0,45 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 407**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von ø 71 mm mit einem Freiraum von mindestens 75 mm erforderlich (siehe Skizze).

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm.

Bei geringerer Stärke sowie beim Einbau in Gipskartondecken muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Elektrischen Anschluss an dem beiliegenden Netzteil vornehmen:

Schraube lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben.

Anschlussleitung durch die Leitungsver-schraubung führen.

Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen ø 8 mm bestimmt. Für Leitungen ø 9-10 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen. Elektrischen Anschluss vornehmen. Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter mitgeführt, so ist dieser an der mit "E" gekennzeichneten Klemme aufzulegen. Leitungsver-schraubungen fest anziehen. Deckel aufsetzen und befestigen.

Glas mit Blending, Dichtung und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Stecker der Leuchte in die Kupplung der Verbindungsleitung vom externen Netzteil einstecken und handfest verschrauben.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 407**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of ø 71 mm is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 75 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 10 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 10 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Establish the electrical connection using the enclosed power supply unit:

Undo screw and remove cover from the connection housing.

Lead mains supply cable through the screw cable gland.

The installed gasket insert is intended for cables ø 8 mm. For cables ø 9-10 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.

Make electrical connection. If an earth conductor is carried with the mains supply cable, this earth conductor is to be connected to the terminal block designated as "E".

Tighten screw cable gland. Install cover and fix with screws.

Remove glass with baffle, gasket and reflector by turning counter-clockwise.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Insert the plug of the luminaires into the coupling of the connection cable on the external power supply unit and screw-in hand-tight.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du bloc d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 407**.

Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de ø 71 mm avec une profondeur minimale de 75 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Raccordement électrique au bloc

d'alimentation fourni :

Desserrer la vis et soulever le couvercle du boîtier de raccordement.

Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.

Le joint installé est prévu pour câbles de ø 8 mm. Pour les câbles ø 9-10 mm le joint se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. En cas de branchement en dérivation le bouchon fourni doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.

Procéder au raccordement électrique au bornier et à la borne de mise à la terre.

Serrer fermement le presse-étoupe. Si le câble de raccordement possède un fil de terre, il doit être raccordé au bornier marqué « E ». Réinstaller la partie supérieure du plafonnier et fixer avec les vis.

Retirer le verre avec l'anneau de défilement, le joint et le réflecteur en tournant vers la gauche.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Brancher la fiche du luminaire dans le coupleur du câble de raccordement du bloc d'alimentation externe et visser fermement.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.
Führungsschrauben gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!
Beim Anziehen müssen die Befestigungskralen auf die Zwischendecke schwenken. Die Leuchte wird festgesetzt.
Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskralen zurück. Die Leuchte kann dann wieder aus der Einbauöffnung entnommen werden.

Glas mit Blending, Dichtung und Reflektor in das Leuchtengehäuse fest eindrehen.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.
Hand-tighten the guide screws evenly. Do not use an electric screwdriver!
When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.
When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Screw glass with baffle, gasket and reflector into the luminaire housing.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.
Serrer uniformément à la main les vis de positionnement. Ne pas utiliser de visseuse sur batterie !
Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.
En desserrant les vis de guidage les griffes de fixation pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Visser le verre avec l'anneau de défilement, le joint et le réflecteur dans le boîtier du luminaire.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3 W
Leuchten-Anschlussleistung	4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage	3 W
Luminaire connected wattage	4 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	3 W
Puissance raccordée du luminaire	4 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55^\circ\text{C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

55 941 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0458/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	550 lm
Leuchten-Lichtstrom	252 lm
Leuchten-Lichtausbeute	63 lm/W

55 941 K3

Module designation	LED-0458/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	550 lm
Luminaire luminous flux	252 lm
Luminaire luminous efficiency	63 lm/W

55 941 K3

Désignation du module	LED-0458/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	550 lm
Flux lumineux du luminaire	252 lm
Rendement lum. du luminaire	63 lm/W

55 941 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0458/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	565 lm
Leuchten-Lichtstrom	259 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,8 lm/W

55 941 K4

Module designation	LED-0458/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	565 lm
Luminaire luminous flux	259 lm
Luminaire luminous efficiency	64,8 lm/W

55 941 K4

Désignation du module	LED-0458/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	565 lm
Flux lumineux du luminaire	259 lm
Rendement lum. du luminaire	64,8 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 43°
Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website unter www.bega.com.

Lighting technology

Half beam angle 43°
Luminaire data for the DIALux lighting design program for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting, as well as luminaire data in EULUMDAT and IES format are available on our website at www.bega.com.

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 43°
Les données des luminaires pour le programme de calcul photométrique DIALux pour l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des saouillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungssteile

10 407 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

10 407 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

10 407 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 089 10
LED-Netzteil	DEV-0450/350
LED-Modul 3000 K	LED-0458/830
LED-Modul 4000 K	LED-0458/840
Reflektor	76 001 333 M
Dichtung	83 001 449

Spares

Spare glass	11 003 089 10
LED power supply unit	DEV-0450/350
LED module 3000 K	LED-0458/830
LED module 4000 K	LED-0458/840
Reflector	76 001 333 M
Gasket	83 001 449

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 089 10
Bloc d'alimentation LED	DEV-0450/350
Module LED 3000 K	LED-0458/830
Module LED 4000 K	LED-0458/840
Réflecteur	76 001 333 M
Joint	83 001 449